

LE TRAIT D'UNION

Une voix universelle pour les femmes



L'ALPHABÉTISATION

Clé de l'autonomisation



Projet SIE
**'MY BOOK
BUDDY'**

**RÉUNION DES
GOUVERNEURES**
Sofia - Bulgarie

**BOURSES ET
PRIX SIE
2016**

No. 3 - Biennium 2015 - 2017

Photo © xavign / Thinkstock

Le Soroptimist International (SI) est une organisation mondiale de femmes engagées dans les affaires et la vie professionnelle qui oeuvre, par des projets de service, à l'édification d'un monde meilleur pour les femmes. Le SI compte quelque 75 000 membres dans 123 pays. Le Soroptimist International d'Europe (SIE) est l'une des quatre Fédérations du Soroptimist International et rassemble plus de 34 000 membres dans 62 pays. Grâce à ce réseau mondial de membres et à des partenariats internationaux, les Soroptimist suscitent des initiatives et rendent possible la transformation de la vie des femmes et jeunes filles de par le monde. Nous vous invitons à consulter www.soroptimisteurope.org pour toute l'information sur nos objectifs, activités et projets.

Soroptimist International of Europe



Les nouvelles de l'équipe de rédaction

Chères amies, chers amis,

La période des vacances estivales est souvent propice pour les temps de détente en famille et entre amis. Nous espérons que avez pu avoir le bonheur de partager ces moments privilégiés avec ceux que vous aimez.

Les activités Soroptimist ont battu leur plein jusqu'au 10 juillet avec le **Conseil des Gouverneures** de Sofia, et après une courte trêve, elles ont repris dès la première semaine de septembre avec le **lancement du Projet de la Fédération 'My Book Buddy'** pour la Journée Internationale de l'alphabétisation le 8 septembre.

Les reprises s'accompagnent parfois de changement, ce qui est le cas pour notre équipe; nous remercions **Anne Simon** pour sa contribution à notre revue et nous lui souhaitons bonne chance pour l'avenir.

Le 3ème **Trait d'Union** de la période biennale sera consacré à la **Journée Internationale de l'alphabétisation**, au projet SIE **MY BOOK BUDDY**, à la lutte contre l'**illettrisme**, au **Conseil des Gouverneures** de SOFIA avec les bourses, les **Prix des Meilleures Pratiques**, le **concours de Photos**, et quelques actions des unions et des clubs.

Nous vous souhaitons une bonne lecture, et vous prions de croire, Chères amies, Chers amis, à l'assurance de nos sentiments les meilleurs.



Marie-Claude Bertrand
Vice Présidente SIE, Communication
mc.bertrand@sfr.fr



Bintou Koïta
Responsable Programme et Lobbying
bintou@soroptimisteurope.org



Message de la Présidente

Chères amies Soroptimist

C'est avec grand plaisir que je vois ce numéro du **Trait d'Union** partir à l'impression. Préparé au départ avec l'aide d'Anne Simon, qui a depuis quitté le SEP, il a été finalisé par Marie-Claude Bertrand et Bintou Koïta. Merci à elles pour le travail supplémentaire fourni et au revoir à Anne, à qui nous souhaitons tout le meilleur pour l'avenir.



Coup de projecteur sur l'alphabétisation et la Réunion des Gouverneures

Ce numéro est en partie consacré à la **Réunion des Gouverneures**, qui s'est tenue dans la superbe ville de Sofia en juillet dernier. Il aborde également le thème de l'**alphabétisation**. Pour celles qui ont assisté à la Réunion des Gouverneures, il devrait vous rappeler de bons souvenirs. Et pour celles qui n'ont pas pu y participer, nous souhaitons évoquer les moments importants.

L'alphabétisation : clé de l'autonomisation

Vous savez toutes l'importance que j'accorde à l'alphabétisation et combien je chéris notre longue histoire d'engagement et de lutte passionnée contre l'illettrisme. Qu'il s'agisse d'enseigner l'alphabet ou d'offrir une formation spécialisée, l'alphabétisation est la clé de l'autonomisation. Pas uniquement et simplement l'autonomisation des filles et des femmes que nous réussissons à aider individuellement, mais aussi l'autonomisation de tout le genre féminin dans un pays ou sur un territoire donné. L'alphabétisation a un effet positif substantiel et durable pour toute la société et à tous les niveaux.

L'illettrisme n'est pas un problème propre au tiers-monde

Si nous pensons à l'illettrisme et au besoin de garantir le droit humain fondamental à l'alphabétisation à autant de filles et de femmes que nous pouvons toucher, nous avons immédiatement tendance à imaginer les zones pauvres et sous-développées du globe. J'invite les Soroptimist du monde développé à repérer l'illettrisme dans nos villes et nos quartiers. De nos jours, à l'ère de la mondialisation technologique et des drones automatisés, on compte de nombreux enfants qui n'ont jamais eu un livre entre les mains et énormément d'adultes qui ne savent pas lire ou écrire correctement, ou ne sont pas capables de remplir un formulaire pour bénéficier du chômage. À une époque où les migrations sont très importantes, le nombre d'enfants et d'adultes déplacés qui doivent apprendre une nouvelle langue et de nouvelles compétences et se familiariser avec une nouvelle culture pour s'intégrer dans leur nouveau pays est extrêmement élevé.

Les Soroptimist, je le sais, feront tout ce qui est en leur pouvoir pour que la lumière de l'alphabétisation éclaire notre monde.

Maria Elisabetta de Franciscis
Présidente, Soroptimist International d'Europe

Octobre 2016

SOMMAIRE

L'ALPHABÉTISATION

La clé de développement durable	page 5
« My Book Buddy » – Projet SIE	
A propos du projet	page 6
Comment y participer	page 7
Pourquoi adhérer au projet?	page 8
Les Rwandaises – leaders en alphabétisation	page 9
Projets d'alphabétisation des Unions et des Clubs	page 10
Projet de l'année du SIE	page 11

RÉUNION DES GOUVERNEURES

Résumé	page 12
Discours de la Présidente	page 13
Investir dans notre image de marque	page 14
Bourses 2016	page 15
Lauréates des Meilleures Pratiques	page 16
Lauréates des Prix d'Extension	page 16
Lauréates du Concours de photo	page 18
Vive SI Bulgarie !	page 19

DONS

Appel pour l'ouragan en Haïti	page 20
Appel pour le tremblement de terre en Italie	page 20

LOBBYING

Rapport SI/HLPF : ODD au profit des Femmes	page 21
--	---------

ACTUALITÉS DES CLUBS ET UNIONS

Extension	page 21
Grèce - aide médicale pour les réfugiés	page 22
Liechtenstein symposium « Culture Clash »	page 23
20 000 € collectés à l'issue d'un rallye automobile	page 23

CALENDRIER

	page 24
--	---------

Environ 757 millions d'adultes
et 115 millions de jeunes
dans le monde ne savent
ni lire ni écrire
une phrase simple

UNESCO

L'alphabétisation clé de développement durable mondial

L'Objectif de Développement Durable 4 des Nations Unies à l'Horizon 2030: (rappel) « Assurer une éducation inclusive et équitable de qualité et promouvoir des possibilités d'apprentissage tout au long de la vie pour tous ».

Les objectifs mondiaux visent à stimuler l'action au cours des 15 prochaines années dans les cinq domaines d'importance primordiale : Population, Planète, Prospérité, Paix et Partenariat (« 5 P »).

Le succès de ces objectifs repose sur celui de **l'Education** qui est aussi incluse dans les objectifs sur la santé, la croissance et l'emploi, la consommation et la production durable, et le changement climatique.

Le Rapport de suivi sur l'éducation (GEM) lancé par l'UNESCO le 6 septembre 2016 intitulé : « *L'éducation pour les peuples et la planète : créer des avenir durables pour tous* » met en évidence le pouvoir de l'éducation pour faire progresser la réalisation des ODD*; cependant il met en garde sur les challenges à relever pour atteindre les cibles en matière d'apprentissage.

L'évolution de l'éducation

L'éducation doit évoluer pour apporter une solution aux défis mondiaux, dont l'expansion de l'urbanisation et des populations réfugiées.

Selon les tendances actuelles, l'enseignement primaire universel ne sera atteint qu'en 2042, l'enseignement secondaire du premier cycle en 2059, l'enseignement secondaire du second cycle en 2084, soit beaucoup plus tard que l'échéance 2030. Le rapport indique aussi que l'éducation doit s'étendre au-delà de l'enceinte de l'école et tout au long de la vie, les inégalités dans l'éducation augmentent le risque de violence et de conflit, un pays sur dix en Europe et en Amérique du Nord n'atteindra

pas l'enseignement du second cycle d'ici 2030, les pays les plus pauvres atteindraient l'enseignement primaire universel plus d'un siècle après les pays les plus riches, dans les pays à faible revenu, l'achèvement de l'enseignement secondaire d'ici 2030 pourrait tirer 60 millions de personnes de la pauvreté et empêcherait 200 000 décès liés à des catastrophes dans les 20 années suivantes. Le Rapport précise que les avancées même modestes des 15 prochaines années apporteront des avantages considérables en termes de développement.

Environ 757 millions d'adultes et 115 millions de jeunes dans le monde ne savent ni lire ni écrire une phrase simple. Deux tiers d'entre eux sont des femmes, un enfant sur huit âgé de 6 à 15 ans est privé d'éducation de base, et les filles sont les premières exclues.

Les Soroptimist s'engagent

Tout cela doit renforcer nos convictions sur la pertinence de notre Programme « **Les Soroptimist Investissent dans l'Education** » et nous encourager à poursuivre nos efforts dans cette voie. Nous devons être fiers de participer fortement à la réalisation de ces objectifs pour un monde meilleur.

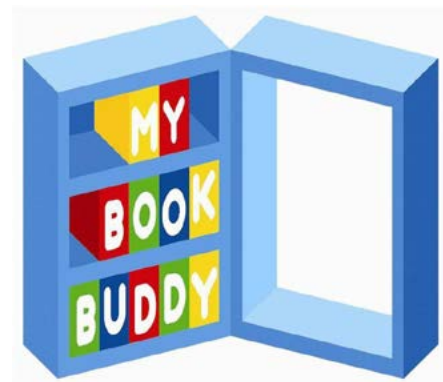
Le projet SIE « **My Book Buddy** » et le thème du prochain Congrès SIE qui se déroulera à Florence les 14-16 juillet 2017 : « **Construisons l'Avenir – L'Education votre passeport pour une vie meilleure** » nous en donnent l'opportunité.

* Objectifs de développement durable – Sources : UNESCO

*L'alphabétisation a un effet positif
substantiel et durable pour toute la
société et à tous les niveaux*

Maria Elisabetta de Franciscis, Présidente SIE

PROJET SIE



Le SIE s'associe à 'My Book Buddy' pour promouvoir l'alphabétisation !

Le Trait d'Union s'entretient avec la Directrice de Programme SIE **Marlène van Benthem** sur l'intérêt du nouveau projet de Fédération pour cette période biennale et sur les objectifs du SIE pour ce partenariat avec « My Book Buddy ».

Trait d'Union: Comment ce partenariat avec « My Book Buddy » (MBB) favorise-t-il l'alphabétisme ?

Marlène: De nombreuses écoles de pays en développement manquent de livres et en emprunter pour lire chez soi est impossible. Ce partenariat avec « My Book Buddy » va permettre d'équiper des écoles en bibliothèques et en livres et de former des enseignants du primaire au prêt de livres. Les enfants pourront ainsi lire chez eux, en famille.

Trait d'Union: Pourquoi nous concentrer sur les livres de lecture ?

Marlène: Selon les spécialistes, un enfant qui ne sait pas lire à l'âge de 12 ans n'apprendra jamais. C'est la raison pour laquelle nous visons le primaire. Mais l'éducation ne concerne pas uniquement l'aspect technique de la lecture. Stimuler l'imagination et élargir les horizons sont également très importants. Des objectifs que les livres de lecture servent à merveille.

L'alphabétisme est crucial pour parvenir à l'égalité et à l'autonomie. Comment trouver un emploi et parvenir à l'indépendance si l'on ne sait pas lire ? Le monde d'aujourd'hui est de plus en plus tourné vers le numérique. Imaginez le problème si vous ne pouvez avoir accès à Internet ou tirer profit des possibilités de communication qu'il offre. Sans parler du simple fait de lire une description de poste ou de remplir quelques formulaires administratifs.

Trait d'Union: Vous parlez des enfants mais nous, Soroptimist, nous nous concentrons sur les filles. Comment concilier ce projet avec notre propre mission ?

Marlène: Nos clubs devant nommer eux-mêmes les écoles

concernées par ce projet, je suis persuadée qu'ils sauront choisir les écoles les plus appropriées. L'idée est d'inclure un maximum d'établissements dans nos différentes communautés et régions. Et d'ici la fin de ce projet, nous espérons toucher 34 000 filles, soit autant que notre Fédération compte de membres. Un objectif ambitieux, mais je suis convaincue que si nous nous y mettons toutes, ensemble, c'est faisable !

Nous suggérons de commencer par des écoles puis, au fur et à mesure que le partenariat progresse, nous espérons inclure des camps de réfugiés, eux-aussi en manque de livres. « My Book Buddy » possède déjà une certaine expérience de la formation de jeunes filles en systèmes de prêt. L'avantage est que ces jeunes recevront de ce fait un certificat attestant de leur formation d'assistante bibliothécaire !

Trait d'Union: Pourquoi choisir de nous associer à une organisation extérieure pour ce projet de Fédération ?

Marlène: « My Book Buddy » offre un concept unique à l'efficacité testée et éprouvée. Cela signifie que nous pouvons agir rapidement et ainsi créer un impact supérieur grâce à nos 62 pays. Un scénario gagnant pour tous !

Trait d'Union: Pourquoi proposer un projet de Fédération quand nos Unions et Clubs ont déjà leurs propres projets ? Quelle est la valeur ajoutée de cette collaboration ?

Marlène: Pouvez-vous imaginer l'impact de 1 265 clubs travaillant ensemble sur un même projet ? De plus, un grand projet unique augmente la visibilité des Soroptimist. Avec quelques 34 000 membres, nous pouvons véritablement « faire la différence » !

Ne reste donc plus qu'à nous retrousser les manches !

Feuille de route et participation au projet SIE



Marlène van Benthem, Directrice de Programme SIE et **Caroline Junier**, Directrice de Programme Adjointe SIE

Le partenariat avec « My Book Buddy » (Mon copain le livre) – le projet biennal de la Fédération SIE 2015-2017 conformément au thème : « Les Soroptimist investissent dans l'éducation » – doit durer un an et s'achèvera donc le 30 septembre 2017.

Le partenariat a officiellement été lancé par un communiqué de presse le **8 septembre 2016**, 50ème anniversaire de la **Journée internationale de l'alphabétisation**. Pour plus d'informations sur l'importance de l'alphabétisation, voir le site de l'UNESCO*.

Par où commencer ?

Pendant les douze prochains mois, nos clubs vont nommer des écoles ou des camps de réfugiés ayant besoin de livres, avant de collaborer directement avec « My Book Buddy » pour la phase de réalisation du projet. La 1ère étape consiste à récolter les fonds nécessaires à la fabrication des bibliothèques, l'achat des livres et des sacs à dos et le financement des formations.

Comment participer ?

L'une des idées, suggérée par les DP d'Unions et de Clubs individuels lors de leur formation de début d'année, est d'organiser une Journée de lecture sponsorisée auprès d'écoliers dans la seconde semaine de novembre. Nos Soroptimist enseignantes vont être mises à contribution afin d'organiser ces manifestations, dans leurs écoles, dans le cadre desquelles les enfants seront sponsorisés pour lire en présence de parents, d'amis et/ou de voisins. Sous la devise « Des enfants lisent des livres au profit d'enfants ayant besoin de livres »,

rendons de nouveau la lecture amusante et récoltons des fonds pour ce beau projet. « My Book Buddy » s'engage à fournir une bibliothèque remplie de livres (+sacs à dos) pour une classe pour chaque 750 € récoltés. Si chacun de nos 1 265 clubs rassemble ce montant, nous pouvons fournir 1 265 classes en livres !

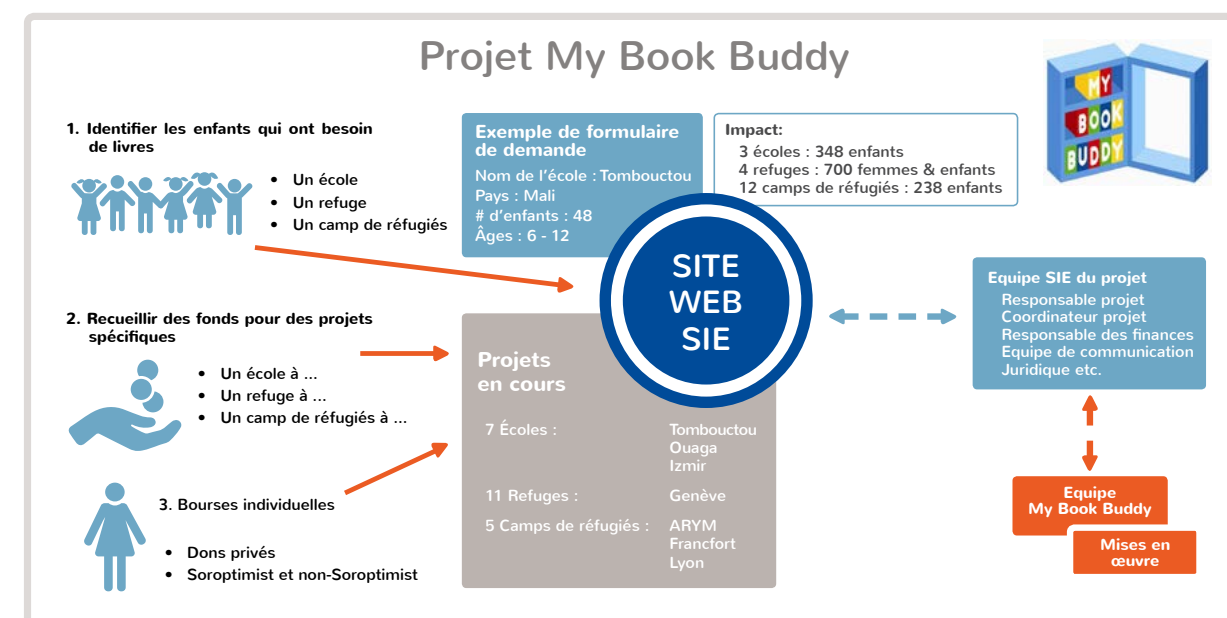
Où obtenir plus d'informations ?

Le tout nouveau website du SIE, en partenariat avec My Book Buddy, vient de sortir, et rassemble toutes les informations nécessaires pour participer ! (<https://sie-mybookbuddy.org/>)

Marlène van Benthem, Directrice de Programme SIE, (marlene.vanbenthem@soroptimisteurope.org), et Caroline Junier, Directrice de Programme Adjointe, (c.junier@net2000.ch), seront en contact avec l'ensemble des Directrices de projet SIE afin de soutenir les Clubs. Imaginez un instant : avec votre aide, nous pouvons apporter des livres à quelques 34 000 filles. Parce que l'alphabétisation est cruciale pour l'éducation ET pour l'autonomisation.

Et si ce projet s'avère un succès, peut-être pourrions-nous le poursuivre plus longtemps !

*(<http://www.unesco.org/new/en/unesco/events/prizes-and-celebrations/celebrations/international-days/literacy-day/>).



PROJET SIE

'My Book Buddy'

Pourquoi participer?

« En favorisant l’alphabétisme nous aidons des femmes et des filles défavorisées à améliorer leur vie et à parvenir à l’autonomie économique »

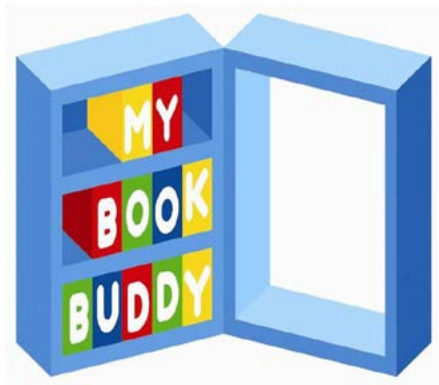
Maria Elisabetta de Franciscis
Présidente SIE

L’objectif est de procurer des livres à des femmes et des filles défavorisées de nos 62 pays et ainsi de combattre l’analphabétisme des femmes. Fournir des livres à un plus grand nombre doit permettre à ces femmes et ces filles de s’éduquer et donc de développer leurs opportunités d’emploi et d’améliorer leur estime de soi et leur indépendance financière.

De nombreuses Unions et Clubs ont d’ores et déjà confirmé leur participation à ce projet de coopération visant à fournir des bibliothèques et des livres dans les écoles, voire dans des camps de réfugiés, et à assurer la formation au prêt des enseignants afin que les élèves puissent emporter les livres chez eux et partager l’expérience de lecture avec toute la famille. Nous espérons également pouvoir élargir la coopération à d’autres domaines de notre Fédération.

Ci-dessous une liste actualisée des participants :

- | | |
|-------------------------|----------------------------|
| • Autriche (Union) | • Koweït (Club individuel) |
| • Belgique (1 club) | • Lituanie (Union) |
| • Bénin (1 club) | • Madagascar (3 clubs) |
| • Bulgarie (Union) | • Monaco (Club individuel) |
| • Burkina Faso (1 club) | • Roumanie (Union) |
| • Dubaï (1 club) | • Russie (1 club) |
| • Éthiopie (1 club) | • Rwanda (Union) |
| • France (Union) | • Pays-Bas (Union) |
| • Italie (Union) | • Tunisie (1 club) |
| • Kenya (Union) | • Turquie (1 club) |



Les femmes du Rwanda ont le meilleur taux d’alphabétisation !

61%
femmes
rwandaise
peuvent lire

18%
fonctionnaires de
haut rang du
gouvernement
sont des femmes

30%
postes à
responsabilités
devaient être
occupés par des
femmes

Appoline Kangabire, Présidente de l’Union rwandaise du SI

Le très faible taux d’alphabétisation des femmes en Afrique demeure un obstacle au développement économique du continent. Toutefois, selon de récentes études, les femmes et les filles rwandaises ont le taux d’alphabétisation le plus élevé d’Afrique, avec 61 %. Quelle est la clé de leur succès ?

Le taux d’alphabétisation des femmes et des filles au Rwanda augmente depuis plusieurs années par rapport à celui des autres pays d’Afrique, en raison de différents facteurs :

- L’éducation des filles et des femmes est une priorité du gouvernement rwandais et constitue le pilier du programme Vision 2020 du Rwanda.
- L’accent a été mis sur l’autonomisation et le mentorat pour la scolarisation des filles.
- Diverses ONG locales et nationales, comme l’Imbuto Foundation, offrent un mentorat aux filles.
- Plusieurs écoles organisent des concours annuels pour récompenser les meilleures élèves et celles qui jouent un rôle significatif.
- Auparavant, dans la culture rwandaise, seuls les garçons étaient considérés comme capables de soutenir le développement de la famille. Depuis la mise en œuvre de la politique relative à l’égalité des sexes et la sensibilisation accrue du public à ce sujet, filles et garçons sont maintenant considérés comme égaux et les attitudes évoluent de façon positive. La population comprend qu’éduquer une fille, c’est éduquer un pays

Depuis la fin du génocide rwandais, les femmes se sont impliquées de manière toujours plus importante dans des emplois clés au sein de la société et jouent un rôle majeur dans la transformation du pays. Aujourd’hui, 18 % des fonctionnaires de haut rang du gouvernement sont des femmes. L’histoire semble leur avoir apporté à la fois un très lourd fardeau et des opportunités extraordinaires. Comment expliquer cette mutation qui fait suite au génocide ?

Dans la culture rwandaise d’avant le génocide de 1994, seuls les hommes étaient considérés comme capables d’occuper des postes clés. Après le génocide, beaucoup de femmes sont devenues responsables de leur foyer, suite à la mort ou à l’emprisonnement de leur mari. Les femmes n’avaient pas d’autre choix que d’assumer la responsabilité non seulement de leur famille, mais aussi de postes clés qui ont prouvé leur capacité à transformer le pays et le monde. La Constitution du Rwanda a depuis établi que 30 % des postes à responsabilités, y compris dans les entreprises, devaient être occupés par des femmes. De plus, depuis le génocide, le gouvernement a introduit une politique d’égalité des sexes et d’intégration de la dimension de genre dans tous les secteurs, en insistant sur l’importance du suivi et de l’évaluation de sa mise en œuvre. Ces changements sont tous liés à la politique menée par son Excellence Paul Kagamé, Président de la République du Rwanda.



Projets d'alphabétisation par des Unions et Clubs SIE

SOROPTIMIST INTERNATIONAL CLUB DE HANEDEV (ISRAËL)

Éducation des jeunes Bédouines

L'objectif principal de ce projet est d'encourager les jeunes Bédouines qui fréquentent le lycée local de Lakiya à devenir des leaders. Nous partons du principe que le leadership s'apprend, et que les personnes qui ne sont pas des leaders naturels peuvent acquérir cette compétence grâce à une formation appropriée. Le Club a donc organisé un cours d'une durée d'un an dirigé par un mentor du Mandel Leadership Institute (MLI), qui aborde tous les sujets utiles aux jeunes leaders de la société en devenir.

La société bédouine est très conservatrice et possède une structure patriarcale, dans laquelle il est extrêmement difficile pour les jeunes filles de réaliser leur plein potentiel. Le cours est conçu afin d'aider les filles à gérer les difficultés sociales et environnementales et de leur permettre d'acquérir les compétences nécessaires pour savoir négocier, influencer et persuader. L'acquisition de ces compétences les aidera dans leur développement personnel et leur carrière professionnelle et contribuera à leur capacité à devenir des leaders au niveau local et à servir de modèles aux filles plus jeunes. Quinze filles ont déjà suivi la formation



SOROPTIMIST INTERNATIONAL CLUB DE DAKAR (SENEGAL)

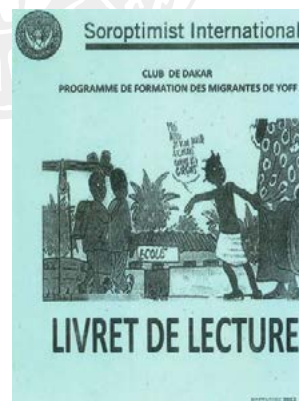
Accès à l'éducation pour les migrantes

Initié par le Soroptimist International Club de Dakar sur la base des résultats de l'étude de l'Association Nationale d'Union d'Entraide pour la Solidarité et le Progrès (ANUESP), le projet pilote Femmes Migrants Actrices du Développement (FMAD) est innovant dans le sens où il répond aux besoins de formation, d'information et d'éducation des migrantes travaillant comme domestiques, et cela dans un premier temps à Yoff (au Sénégal), puis dans la région de Dakar.

À travers l'éducation de 600 migrantes, le projet FMAD souhaite parer aux manques de connaissances (en lecture, écriture et calcul), informer sur différentes maladies (la malaria, la tuberculose et même le VIH/SIDA) et donner accès au planning familial.

Les sessions de formation ont lieu dans des classes de l'école primaire locale trois fois par semaine. Les sessions d'information sont publiques et soutenues par des centres d'information, avec la participation des médias et des autorités locales et traditionnelles notamment.

Le projet a été repris ailleurs dans le pays au profit du même groupe cible et en impliquant tous les acteurs locaux (médecins, leaders traditionnels, élus, migrants, autorités administratives).



UNION LUXEMBOURGEOISE DE SOROPTIMIST INTERNATIONAL ET SOROPTIMIST INTERNATIONAL CLUB DE LOMÉ AUREORE (TOGO)

Projet d'éducation des adultes au centre éducatif de Kodjoviakope

De nombreuses personnes n'ont pas pu aller à l'école primaire publique parce qu'elles n'avaient pas de certificat de naissance. Avec le soutien financier de l'Union luxembourgeoise, le Club de Lomé Aureore a organisé des cours du soir pour permettre à ces femmes d'apprendre à lire, à écrire et à compter. Le Club les a aussi aidées à obtenir un certificat de naissance et une carte d'identité.

Le Club a financé des cours du soir (de niveau primaire) à Lomé, au Togo, destinés à des femmes adultes n'ayant jamais fréquenté l'école. Il paie les livres, les cahiers, les fournitures, les bureaux, les bourses, le salaire des professeurs et les autres frais associés.

L'organisation des cours en soirée rend l'éducation beaucoup plus accessible. L'objectif fondamental, en donnant une deuxième chance aux femmes adultes, est d'aider celles qui n'ont pas eu accès à une éducation de premier, deuxième ou troisième degré aux âges où celles-ci s'obtiennent traditionnellement. Ce projet s'adresse précisément à ces femmes et leur permet d'acquérir les bases de la lecture, de l'écriture et des mathématiques dont elles n'ont pas bénéficié plus tôt dans leur vie.



PROJET SIE DE L'ANNÉE 2016



Réinsertion des enfants de la rue dans un système éducatif en sécurité

Annabeth Studer Meyer et Roswitha Ott de l'Union Soroptimist de Suisse nous parlent de la collaboration primée entre les clubs de Lucerne, Bad Ragaz, Schwyz et Vevey en Suisse, et du club Antananarivo Mandrosoa à Madagascar pour construire un orphelinat et maison d'éducation.

Le Centre Akany Fitahiana à Antananarivo, Madagascar est une école pour des enfants de la rue, fondée en 2004 par Alex Herivelona qui, en tant qu'ancien enfant de la rue, voulait donner des chances identiques qu'à d'autres enfants. Le principe est 'scolarisation et alimentation'.

En 2010 le **SI Club de Lucerne** a connu le centre par le **SI Club Antananarivo Mandrosoa** qui le soutenait déjà. Convaincu du projet, le SI Club de Lucerne a commencé une collaboration avec le Club malgache pour financer la nourriture des enfants et dès 2011, le **SI Club Bad Ragaz** rejoint ce projet pérenne. Le nombre d'enfants entre 5 et 15 ans augmenta chaque année pour atteindre environ 400 enfants.

En juin 2015 l'école fut expulsée du terrain suite à une dispute entre les propriétaires. Le fondateur et responsable de l'école réussit à placer 250 enfants de l'école primaire dans les écoles publiques aux alentours et à les héberger dans des familles d'accueil. Pour les 75 enfants de l'école secondaire la situation était plus difficile pour garantir la poursuite du programme de scolarisation.

Le responsable Alex a donc décidé de déplacer ces 'grands' enfants à Anisozato au sud de la capitale où il possède une petite maison sur un terrain de 500 m2 avec un potager et un poulailler pour garantir une partie de la nourriture des enfants. Mais il manquait cruellement une maison pour héberger les 75 enfants et garantir leur scolarisation.

Une collaboration des **SI Clubs Antananarivo, Luzern, Bad Ragaz, Schwyz** et **Vevey** a permis de réaliser cette construction : le Club malgache s'occupait de la coordination et du contrôle sur place, les Clubs Suisses ont financé la construction de la maison, l'équipement des dortoirs et les fours économiques pour la cuisine. En tout 21 000 € ont été mis à disposition, récoltés par des actions de ces quatre Clubs Suisses.

La petite maison existante fut surélevée d'un étage et une grande maison fut construite avec deux ailes à deux étages d'une surface de 200 m2. On compte deux dortoirs pour

garçons et deux pour filles ainsi qu'une salle pour la scolarisation et la formation professionnelle (informatique, photographie, pâtisserie, atelier de couture), une cantine, une bibliothèque et des toilettes. Dans la cour, se trouvent un puits et à nouveau un potager avec des poules...

Une première inauguration eut lieu en présence de tous les Clubs participants durant une visite le 17 octobre 2015. Entretemps, la maison d'éducation et le soutien alimentaire fonctionnent bien. Les contacts réguliers entre Soroptimist et les consultations avec le responsable de l'école continuent.

À notre grande joie, le projet commun fut élu comme **Projet de l'Année SIE 2016**, ce qui nous encourage à poursuivre! L'école a encore besoin du soutien et le mérite.



Deux jours à Sofia

Réunion du Conseil des Gouverneures

Marie-Claude Bertrand, Vice-Présidente SIE, Communications

Les 9 et 10 juillet dernier, se tenait au Palais de la culture de Sofia (Bulgarie) le Conseil annuel des Gouverneures de Soroptimist International d'Europe, Moyen-Orient, Afrique et Caraïbes, sous la Présidence de Maria Elisabetta De Franciscis.

Yvonne Simpson, Présidente de Soroptimist International, **Mariet Verhoef-Cohen**, Past Présidente SIE & Présidente élue SI, **Kathy Kaaf**, Past Présidente SIE, et **Sue Biggs**, Vice Présidente SIGBI nous faisaient l'honneur de leur présence.

Les 186 participantes (VIP, invités, membres du bureau SIE, Gouverneures, Présidentes d'Unions et clubs individuels, Observatrices muettes) étaient chaleureusement accueillies par les Soroptimist de l'Union Bulgare qui avaient fait installer en haie d'honneur les panneaux publicitaires du SIE sur le pont pédestre reliant l'hôtel au Palais de la culture.

Statuts, règlements et communication

La veille du Conseil eut lieu un premier forum sur nos **statuts et règlements** au cours duquel les membres ont exprimé leur vision et échangé leurs point de vue. Un deuxième forum était organisé en soirée sur les outils proposés pour la **campagne de communication** de la Fédération (lire page 14).

Fonds de bourses et versements

Après le discours de bienvenue de la Présidente Maria Elisabetta, les gouverneures adoptaient les amendements proposés aux **statuts des fonds de bourses** de la Fédération ainsi ceux des **fonds pour le prix de la Paix**, lequel sera désormais remis tous les quatre ans à l'occasion du Congrès de la Fédération.*

La Présidente SI Yvonne Simpson exprimait ses profonds remerciements à la **Fédération Européenne** pour le versement de la somme de 38 805 € recueillie suite à son appel pour le SIDAY 2015 en faveur de la reconstruction d'une école au Népal.

La Trésorière SIE Anne Marie Hendrix présentait les prévisions 2015/2016, la situation financière des différents **fonds de la Fédération** ainsi que les **comptes 2014/2015**, lesquels étaient approuvés.

Et c'est une somme de près de 120 000 € que les gouverneures, sur les propositions de **Maria Luisa Frosio**, présidant la commission des bourses, octroyaient à **24 femmes** (lire page 15) ainsi que 10 000 € à deux femmes pour la bourse **Suzanne**

Noel, et 47 500 € pour le **fonds d'actions**. Elena Savu, chargée du **mentorat**, rappelait toute l'aide qu'apportait ce procédé pour les femmes.

Une vidéo sur la vitrine du nouveau **site web SIE** était projetée. Caroline Junier, Directrice de Programme Adjointe, entourée du jury annonçait les gagnantes du **prix des meilleures photos** et Marlène Van Benthem, Directrice de Programme, faisait le point sur le projet SIE **'My Book Buddy'** et son lancement pour le 8 septembre. (lire page 6)

La Présidente élue Renata Trotman et les membres du jury appelaient les gagnantes des **prix des meilleures pratiques** 2016 qui recevaient leur prix de la Présidente Maria Elisabetta.

Cette dernière tenait à soutenir aussi les projets de l'**Union bulgare** et remettait une somme de 1 300€ à sa présidente en partie grâce aux articles vendus sur les stands pendant les pauses.

Une standing ovation était alors faite aux **Soroptimist Bulgare** pour l'organisation, l'accueil et la médiatisation de l'évènement, la Présidente Elisabetta et le Conseil ayant eu les honneurs de la presse et de la télévision, (voir vidéo Facebook de **SI Boyanna**).

Un hommage spécial était rendu à **Claire Govaerts**, comptable du SEP, pour son départ à la retraite et un grand merci était formulé à l'équipe du SEP qui a beaucoup œuvré pour la réussite de ces journées.

Congrès 2017

Le **Conseil** était superbement clôturé par la présentation du **CONGRES 2017** qui aura pour thème « **Construisons Le Futur – l'Education, votre passeport pour une vie meilleure** » et qui se déroulera dans la splendide ville de **Florence (Italie)** les 14-16 juillet prochain. Nous vous y attendons nombreuses!

www.Soroptimistflorence2017.com

* www.soroptimisteurope.org espace membre, section téléchargement

*'Commençons dès aujourd'hui...
à bâtir un monde meilleur
pour nous et ceux qui nous
succéderont'*



Discours de la Présidente SIE Maria Elisabetta De Franciscis lors de la Réunion des Gouverneures de 2016

Bienvenue à la Réunion des Gouverneures de 2016 à Sofia et un grand merci à nos Soroptimist bulgares pour avoir si bien organisé cette réunion annuelle de notre Fédération !

J'aimerais également profiter de l'occasion pour remercier les participantes aux deux forums d'hier, un sur les nouveaux Statuts et règlement interne et l'autre sur le développement de notre image de marque. Nous apprécions votre intérêt et vos suggestions. Toutes vos remarques et idées seront prises en considération lors de la délibération du Bureau SIE sur la stratégie future de l'organisation.

Au regard des événements mondiaux ces dix derniers mois, tout me pousse à dire que nous traversons une période que nous pourrions qualifier de sombre où l'ambiguïté domine la raison, où la violence à l'égard des femmes augmente, où l'illettrisme ne cesse de croître malgré les progrès de la technologie et surtout, où nous assistons à une grande montée du terrorisme.

Pendant les premiers mois de la nouvelle période biennale, de nombreux pays de notre Fédération en ont souffert. En tant que Soroptimist luttant pour construire un monde de paix, nous condamnons ces horribles attentats. Honorons la mémoire de toutes ces victimes, au sein de la Fédération européenne mais aussi à travers le monde, en observant quelques minutes de silence. Merci !

Ces 10 derniers mois, nous avons assisté à une hausse effroyable de la violence à l'égard des femmes - malgré ou peut-être même en raison de la plus grande attention des médias, de plus de Conventions internationales, du renforcement des lois au niveau national ainsi que tous nos projets et efforts.

Le populisme et l'obscurantisme se nourrissent de la peur de la société vis-à-vis de ce qui est « inconnu et différent » et des effets de la crise économique mondiale. Ils l'emportent sur la raison.

Il est également scandaleux que tant de gens, et surtout des femmes et des filles, ne sachent pas lire et écrire à notre époque de haute technologie et de communication internationale. Comment est-ce possible que même dans les pays industrialisés tant de gens n'aient jamais eu un livre entre les mains ou ne connaissent pas l'alphabet ?

Toutes ces choses rappellent une sorte de Moyen-âge.

Le philosophe napolitain, Gian Battista Vico (1668-1774)

disait que l'histoire ne fait que se répéter. Une théorie à laquelle je crois fermement, mais en pensant à la brillante époque de la Renaissance succédant au Moyen-âge en Europe, je me dis que, en tant qu'individus, en tant que femmes, en tant que professionnelles et en tant que Soroptimist, nous pouvons accélérer cette transition du Moyen-âge à la Renaissance.

Il nous faut trouver comment sortir de la période sombre actuelle et je pense que notre organisation est bien placée pour améliorer la situation. J'encourage les Soroptimist, quels que soient leur âge et leur origine culturelle, à être résolues et à agir fermement pour construire un monde meilleur.

En réalisant nos rêves, nous pouvons combattre la haine et les maux de notre époque. Nous devons vaincre l'obscurité en ne nous laissant pas freiner par la peur.

Nous devons travailler ensemble pour trouver des solutions durables. Je sais que les Soroptimist en sont capables. Vous l'avez prouvé à de multiples reprises. Toutes vos idées ont donné naissance à de grands projets qui ont apporté du progrès à travers le monde. C'est une de nos forces dont nous pouvons faire bon usage pour un meilleur avenir. Je vous en conjure, chères Soroptimist, continuez à être créatives, à sortir des chemins battus et osez donner forme au futur. Les membres du Bureau et moi-même savons que vous souhaitez aller en ce sens et nous ferons notre possible pour fixer le cap en cette direction. Commençons dès aujourd'hui - ici, à Sofia, à cette Réunion des Gouverneures - à bâtir un monde meilleur pour nous et ceux qui nous succéderont. Nous devons et nous allons réussir !





Un investissement pour *renforcer* notre image

Christine Cromwell-Ahrens, Responsable Communication du SIE



Soyons honnêtes : le mouvement Soroptimist souffre d'un problème de reconnaissance. Le grand public ne nous connaît pas. Par le passé, certaines Soroptimist ont apprécié cet état de fait. Après tout, il n'est possible de devenir membre que sur invitation, et beaucoup pensaient que les bonnes actions au profit de la communauté ne nécessitaient pas de publicité extérieure.

Aujourd'hui, les temps ont changé. Soroptimist International est en concurrence pour le recrutement de femmes d'exception. Le nombre de membres décroît dans toutes les Fédérations. Et si Soroptimist International d'Europe (SIE) réussit encore à inaugurer de nouveaux clubs, de nombreux clubs existants s'étiolent. Par ailleurs, nos efforts pour améliorer la vie des femmes et des filles sont devenus plus ambitieux et exigent des fonds substantiels et durables.

Il semble donc évident que **nous devons mieux « vendre » notre organisation** et notre travail. Notre organisation doit tout simplement être plus reconnaissable. Nous devons construire une image capable d'attirer les jeunes femmes menant une carrière professionnelle et les donateurs potentiels. La question est de savoir quelle approche adopter pour le marketing de notre organisation.

Deux agences ont présenté des propositions

Comme indiqué dans le dernier numéro, la Présidente du SIE Maria Elisabetta de Franciscis et le Groupe de travail sur le branding se sont entretenus avec quatre agences de communication et ont finalement restreint la sélection à deux d'entre elles :

- L'agence italienne **Encanto** propose de développer un concept créatif de « fil rouge », symbolisé par une icône et une ambassadrice. Avec l'aide de son réseau de petites agences, elle suggère d'utiliser des méthodes

traditionnelles de relations publiques conjointement avec un lancement presse, mais aussi les canaux digitaux, afin de promouvoir une métaphore relative au SIE.

- Basée en Suisse, **Leidar** recommande une approche de storytelling dans le registre émotionnel basée sur des vidéos, avec six séquences courtes présentant des projets Soroptimist concrets qui montreront qui nous sommes et ce que nous faisons. L'agence utilisera ensuite son expertise des médias sociaux et un travail de relations publiques pour diffuser le message et générer une meilleure reconnaissance

Un travail supplémentaire s'impose

Les deux approches ont été présentées au forum à la veille de la Réunion des Gouverneures de juillet. Comme au sein du Groupe de travail, les opinions ont été très diverses. Les participantes ont été invitées à communiquer leur avis et suggestions au Bureau du SIE pour septembre 2016.

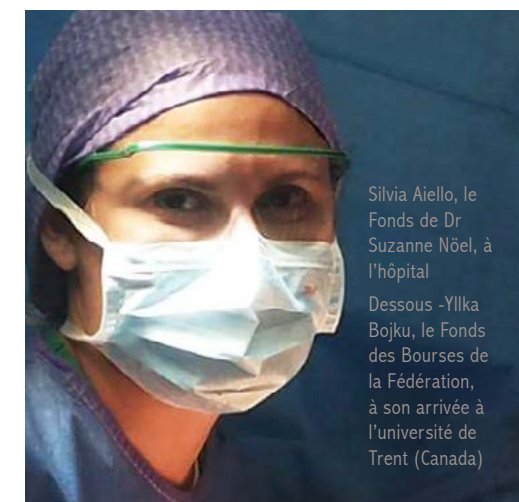
L'avis des experts des Unions et des clubs sera pris en compte pour le choix d'une solution. Une chose est toutefois claire : nous devons travailler davantage pour nous mettre d'accord sur un concept sur mesure qui reflète les besoins spécifiques de notre Fédération et permettra aux Unions et aux clubs de s'identifier avec la campagne.

“ Nous devons
mieux « vendre » notre
organisation ”

« L'éducation est le meilleur
investissement que nous
puissions faire pour l'avenir. »

Ban Ki-Moon
Secrétaire général des Nations Unies

Les Soroptimist *investissent* dans l'éducation *Bourses 2016*



Silvia Aiello, le
Fonds de Dr
Suzanne Noël, à
l'hôpital
Dessous -Yllka
Bojku, le Fonds
des Bourses de
la Fédération,
à son arrivée à
l'université de
Trent (Canada)



Maria Luisa Frosio, Présidente de la Commission des Bourses du SIE

Le rapport de l'International Commission on Financing Global Education Opportunity (Commission internationale sur le financement des opportunités éducatives dans le monde) a été publié le 18 septembre 2016. Intitulé « **La génération d'apprenants** », il montre la voie à un moment critique, en présentant de nouvelles données et une vision audacieuse, celle de tous les jeunes d'une génération qui bénéficient d'un enseignement. Il appelle à une action urgente, qui reconnaît que l'éducation peut créer un monde prospère, paisible, équitable et prêt pour l'avenir. Comme l'a affirmé Irina Bokova, Directrice générale de l'UNESCO, « l'éducation sauve des vies, renforce la dignité, prévient l'extrémisme et confère de la durabilité au développement ».



Ce sont les raisons pour lesquelles les Soroptimist investissent dans l'éducation, et cela de nombreuses manières aux niveaux local, national et international, en finançant et en soutenant des écoles, en fournissant des outils pour lutter contre l'illettrisme (comme le nouveau projet du SIE « **My Book Buddy** », qui met des bibliothèques à disposition dans les écoles primaires pour les enfants défavorisés), en éliminant les obstacles qui ont entravé les filles et les femmes dans de nombreux pays pendant des générations et, enfin et surtout, en offrant des bourses qui permettent l'autonomisation des femmes et des filles à travers des opportunités d'éducation. Soroptimist International Europe le fait chaque année depuis 1968, année de lancement du Fonds des Bourses, en donnant à des femmes et à des filles les ressources financières dont elles ont besoin pour améliorer leur niveau d'éducation, leurs compétences et leurs perspectives d'emploi.

Cette année, afin d'encourager les jeunes femmes qui souhaitent faire carrière dans des domaines généralement dominés par les hommes, et pour aider à mettre un terme au stéréotype selon lequel ces domaines leur sont principalement réservés, une attention particulière a été apportée aux candidates dans

les secteurs scientifiques, que couvre l'acronyme anglosaxon STEM (science, technologie, ingénierie et mathématiques).

Pour 2016-2017, la Commission des Bourses a reçu 39 candidatures éligibles, 36 pour le Fonds des Bourses de la Fédération et trois pour le Fonds Dr Suzanne Noël. Pour la première fois, toutes les candidatures ont été soumises en ligne. La somme totale demandée pour les deux fonds était de 367 363 € et **le montant total accordé a été de 129 750 €**. La Commission des Bourses a analysé chaque candidature, a débattu et a pris ses décisions non seulement sur la base des informations fournies, mais aussi des accomplissements et du potentiel futur des candidates.

Au total, 26 recommandations (18 venant d'Unions, et 8 de Clubs individuels) ont été présentées au Bureau, puis approuvées à la Réunion des Gouverneures de Sofia en juillet.

Pour consulter la liste des bénéficiaires, veuillez-vous rendre sur le site Web de Soroptimist International d'Europe : www.soroptimisteurope.org

L'éducation des femmes et des filles doit rester une priorité.

Nous avons eu de nombreuses raisons de nous réjouir lors de la Réunion des Gouverneures de cette année !

PRIX DES MEILLEURES PRATIQUES - Project de l'année



Le **prix du Projet de l'année 2016** est revenu au projet « Construction d'un centre d'éducation et d'un orphelinat pour les enfants des rues d'Antananarivo », mené par le **Soroptimist International Club d'Antananarivo Mandrosoa** (Madagascar), en collaboration avec les **Clubs de Luzern, Bad Ragaz, Vevey et Schwyz** (Suisse).

Lire page 7



PRIX DE L'EXTENSION



En haut à gauche - Soroptimist Club de Peja
En haut à droite - Union allemande
En bas à gauche - Union portugaise
En bas à droite - Union italienne



Les **Unions allemande et italienne** ont remporté le Prix de l'Extension à plusieurs reprises dans les dernières années, et en 2016 également, cela grâce aux nombreuses Soroptimist allemandes et italiennes très motivées qui sont de véritables modèles et donnent envie à d'autres femmes remarquables de devenir à leur tour Soroptimist.

Un Prix de l'Extension a aussi été remis à l'**Union portugaise** pour son travail exceptionnel afin d'augmenter le nombre de ses membres, et le **Soroptimist Club de Peja** (Kosovo) et le **Club de Davos Prättigau** (Suisse) ont reçus un prix spécial lié à la jeunesse de ses membres.



PRIX DES MEILLEURES PRATIQUES 2016 :



Prix Éduquer de Futures Leaders



Soroptimist International Club d'Uelzen (Allemagne) pour le projet « Camp STEM pour les filles »



Éducation



Union italienne du Soroptimist International pour le projet « Éducation à la diversité des genres »



Soroptimist International Club de Bamberg-Kunigunde (Allemagne) pour le projet « Apprendre, c'est amusant – Une assistance rapide et non bureaucratique »



Autonomie Financière



Soroptimist International Club de Merate (Italie) pour le projet « Autonomiser les détenues de la prison de Bollate »



Soroptimist International Club de Haarlem (Pays-Bas) pour le projet « Microcrédit pour les mères »



Éradication de la Violence à l'Égard des Femmes



Union turque du Soroptimist International pour le projet « Atelier Évolution »



Soroptimist International Club de Münster-Mauritz (Allemagne) pour le projet « Pro filia : sauver les jeunes Népalaises du trafic »



Santé



Soroptimist International Club d'Estoril Cascais (Portugal) pour le projet « Handball et santé côte à côte »



Soroptimist International Club de Périgueux (France) pour le projet « Aide Association Cami Sport et Cancer »



Environnement durable



Soroptimist International Club de Milano alla Scala (Italie) pour le projet « Milan, une ville orientée vers les femmes »



Soroptimist International Club de Vannes (France) pour le projet « Remise de bourse 2015 à des femmes agricultrices »

Félicitations à toutes les gagnantes !

Pour en savoir plus sur les projets gagnants, veuillez vous reporter au site Web du SIE : www.soroptimisteurope.org

CONCOURS DE PHOTO DU SIE LES GAGNANTS 2016

Le concours de photo du SIE intitulé « *Avec les yeux des Soroptimist* » connaît un succès toujours croissant et la troisième édition a vu un nombre très important de participations.

Promotion de l'éducation dans les domaines scientifiques :



« Encourager les filles dans les filières STEM »
de **Villy Makou, Greece, SI Kifisa-Ekali**



'La jeune fille et la perle'
de **Carole Plancherel, Switzerland, SI Fribourg**



Promouvoir l'autonomie des femmes et des filles :



« Impatientes de voir la statue du philosophe indien Dwawni Vive Kananda »
de **Machtelt Van der Straeten, Belgium, SI Aalst**



« Donne moi la main »
de **Christine Kipper, Austria, SI Graz**



Pour voir les photos en haute résolution, veuillez-vous reporter au site Web du SIE : www.soroptimisteurope.org

“ Nous nous sentons très privilégiées d'avoir accueilli les Sorpotimist à Sofia...”

Vihra Grigoriva
Presidente de l'Union bulgare



Vive SI Bulgarie !

Soroptimist International d'Europe (SIE) a choisi Sofia, en Bulgarie, pour l'organisation de la Réunion des Gouverneures 2016. Sofia est la capitale de la Bulgarie et sa plus grande ville. Fondée il y a des milliers d'années, elle est aujourd'hui le centre culturel et économique du pays et continue de se développer.

Avec des vestiges datant de l'époque romaine, les souvenirs de l'ère soviétique, une scène culturelle très animée et les paysages à couper le souffle de la chaîne montagneuse voisine, Sofia est prête à reconquérir sa place de ville majeure du continent européen.

L'Union Soroptimist bulgare, avec ses plus de 120 membres organisés en huit clubs, a accueilli l'événement. « *Nous nous sentons très privilégiées d'avoir accueilli les Soroptimist à Sofia pour une réunion aussi importante* », a indiqué **Vihra Grigorova**, Présidente de l'Union bulgare.

La Réunion des Gouverneures de Sofia a mis la réussite Soroptimist et le lancement de nouvelles initiatives à l'honneur. L'événement a été marqué par un accueil très chaleureux et par la culture bulgare, ainsi que par le symbolique « **pont Soroptimist** » qui reliait l'hôtel et le lieu de la Réunion en présentant de manière incroyable des Soroptimist impliquées dans leurs communautés et travaillant activement à l'amélioration de la vie des femmes et des filles.



Ovation et remise de la subvention SIE au fonds bourses SI Bulgarie - Présidente Marie Elisabetta et Présidente Vihra Grigorova

Le Club SI Port-au-Prince a besoin de notre aide!

Au nom du Soroptimist International d'Europe, la Présidente du SIE Maria Elisabetta de Franciscis adresse ses plus sincères condoléances au Club SI Port-au-Prince suite aux ravages causés par le violent ouragan Matthew. Les membres du club sont déjà actifs et sont déterminés à aider les personnes touchées par cette catastrophe naturelle, mais les membres ont également besoin de notre aide pour financer leurs différentes actions. De ce fait la Présidente Elisabetta lance encore une fois un appel à votre générosité. Parmi les objectifs à long terme : la reconstruction d'une école et le soutien à 100 agriculteurs.

Selon la devise choisie pour l'envoi de vos dons, nous vous prions de suivre les instructions suivantes et d'utiliser les références « **Ouragan en Haïti 2016** ».



Dons pour le séisme qui a dévasté l'Italie - Merci pour votre solidarité et votre générosité !

Au mois d'août dernier, un séisme dévastateur a frappé le centre de l'Italie, causant d'énormes dégâts. En vue de participer aux efforts de secours au lendemain du séisme, le SIE a décidé de créer un « **fonds pour le séisme en Italie 2016** » afin de collecter des fonds pour un projet dans le cadre de l'éducation et de l'autonomisation des femmes et des filles dans les régions touchées.

Au 18 octobre, la Fédération européenne a reçu la somme exceptionnelle de € 25.270,18 et nous tenons à exprimer notre gratitude à tous les généreux donateurs.

Les besoins sont encore importants dans cette région de l'Italie et le « **fonds pour le séisme en Italie 2016** » reste donc ouvert; ainsi, nous vous invitons à continuer de soutenir l'effort Soroptimist pour la reconstruction en Italie. Une mise à jour des futures évolutions vous

seront bien évidemment communiquées.

Selon que vous envoyez en Euros, CHF ou autres valeurs, veuillez suivre les instructions suivantes et utiliser les références « **SIE Fonds séisme Italie 2016** ».



© ChiccoDea/IC / Thinkstock

Détails des virements

Si votre compte bancaire est dans la zone Euro (Autriche, Belgique, Finlande, France, Allemagne, Grèce, Italie, Luxembourg, Pays Bas, Portugal, Slovénie, Espagne) ou si vous avez un compte bancaire en Euros en Bulgarie, Chypre, République Tchèque, Danemark, Estonie, Hongrie, Lettonie, Lituanie, Pologne, Roumanie, Royaume Uni, Slovaquie ou Suède) merci de faire vos dons, s'il vous plaît, à Soroptimist International d'Europe au :
CREDIT AGRICOLE DES SAVOIE,
74160 Saint Julien en G – France
SWIFT Ou BIC: AGRIFRPP881
IBAN: FR76 1810 6000 3496 7040 0803 955

Si votre compte bancaire est en dehors de la zone euro, merci de faire vos dons à Soroptimist International d'Europe à :
UBS, CH – GENEVA, Switzerland
SWIFT OR BIC: UBSWCHZH80A
IBAN: CH30 0029 0290 IN10 5239 0

Les dons en CHF devront être transférés à Soroptimist International d'Europe à :
UBS, CH – GENEVA, Switzerland
SWIFT OR BIC: UBSWCHZH80A
IBAN: CH89 0029 0290 IN10 5239 5



Le SI publie un rapport sur l'accomplissement de l'égalité des sexes à travers le développement durable

Afin d'atteindre les objectifs de l'Agenda 2030 pour le développement durable, concrétiser l'égalité des sexes est essentiel. Les ONG et la société civile ont un rôle clé à jouer pour mettre à exécution les Objectifs de développement durable (ODD) de grande envergure, et Soroptimist International a publié un rapport qui montre comment les mettre en œuvre au profit des femmes et des filles. Ce rapport a été soumis aux Nations Unies dans le cadre du Forum politique de haut niveau sur le développement durable (HLPF).



Le rapport du Soroptimist International se base sur une sélection de projets des clubs Soroptimiste de toutes ses Fédérations pour montrer comment les femmes et les filles peuvent s'autonomiser au sein de leurs communautés grâce à d'autres femmes et prouver par là même comment elles peuvent être actrices du changement.

Ce rapport a été transmis aux représentants des gouvernements, aux ONG et à la société civile, et a été soumis dans le cadre du processus de suivi et de révision du Forum HLPF. Celui-ci s'est tenu du 11 au 20 juillet 2016, au siège des Nations Unies à New York. Les représentantes du SI auprès des Nations Unies ont été actives au Forum HLPF pour faire en sorte que les voix des femmes et des filles soient entendues et que les efforts relatifs au développement durable leur profitent.

Lancés le 25 septembre 2015, les ODD offrent un cadre de développement mondial qui vise à garantir que tout le monde puisse bénéficier du développement durable. La nécessité d'intégrer les femmes et les filles dans les efforts de développement est soulignée dans l'Agenda 2030, ce qui constitue une reconnaissance de l'aspect crucial de l'égalité des sexes.

Pour lire le rapport HLPF du Soroptimist International intitulé « **Perspectives mondiales sur la mise en œuvre du développement durable : les ODD au profit des femmes et des filles** », veuillez-vous rendre sur le site <http://www.soroptimistinternational.org/>. Le rapport est aussi disponible sur le site Web des Nations Unies consacré au développement durable.

CLUBS ET UNIONS - ACTUALITÉS

Extension : nouveaux clubs et nouveaux membres!

Soroptimist International doit encore agrandir et ceci sans perdre nos membres actuels !

Gerda Rosiers, Présidente de la Commission d'Extension du SIE



Nous voilà au début d'une nouvelle année Soroptimiste et déjà 7 **nouveaux chartages** en vue entre début septembre et mi-novembre 2016. Ce qu'il nous fera près de **150 nouveaux membres !**

Mais n'oublions pas que malheureusement des clubs existants doivent fermer faute de membres. Si c'est toujours très agréable d'inaugurer des nouveaux clubs, nous devons absolument nous concentrer sur la rétention de nos membres. Soroptimist International doit encore agrandir et ceci sans perdre nos membres actuels !

Vous devez leur proposer une expérience qui leur donne envie de revenir, de s'investir et donc de rester au club. Proposer des objectifs et des missions portant sur le long terme. Etablir un mentorat pour les Soroptimistes actives puissent encourager les moins actives à s'investir d'avantage.

Affichez la fierté de votre club ! Créez une image de votre club en tant que partie essentielle de la communauté, soyez visible et ayez des projets intéressants et utiles, car c'est en ayant des beaux projets que vous pourriez attirer et retenir les membres!

Nous devons être fières d'être Soroptimist et fières d'inviter d'autres femmes à rejoindre notre organisation !

SI GRÈCE

Les Soroptimist grecques fournissent du matériel médical pour les réfugiés

Le 25 juillet 2016, **Mary Samartzidou**, Présidente de l'Union Grecque, a visité avec la Vice Présidente, **Maria Oikonomidou**, et la secrétaire de l'Union, **Sylva Moutsoglou**, l'hôpital de Kilkis. Elles ont remis à la directrice de l'hôpital, **Maria Vlachou**, aux médecins et au personnel hospitalier, du lait hypo allergénique pour les enfants de réfugiés et des cachets de sevrage pour les jeunes mères.

Nous remercions La Fédération Européenne Soroptimist qui nous a fourni de quoi acheter ce matériel pour soutenir les actions de l'Union Soroptimist grecque et de ses clubs pour venir en aide aux réfugiés. Le SIE a décidé de financer deux des trois programmes que nous avons proposés, offrant la somme de €1 965,35. Pour la création de ces programmes, nous avons collaboré avec les régions de Macédoine-orientale-et-Thrace, de Macédoine centrale, de Macédoine occidentale, et la municipalité de Thessalonique et la MKO qui y est établie, la Croix Rouge de Kilkis et l'hôpital de Kilkis.

L'hôpital est très reconnaissant de nos dons continus

Pour cette visite, nous étions accompagnées par la présidente de la Croix rouge de Kilkis, Mme Kathy Fragidou, qui a servi d'intermédiaire avec l'hôpital.

Lors de notre rencontre avec la nouvelle directrice de l'hôpital, nous avons parlé des activités du Soroptimist en Grèce et de nos projets en faveur des femmes, des enfants et de l'environnement. Le personnel hospitalier nous a remerciées avec émotion et Maria Vlachou nous a suppliées de continuer à les aider étant donné l'énorme quantité de travail à fournir pour les réfugiés.

De meilleures conditions pour les enfants au nouveau centre d'accueil

La directrice de l'hôpital et la présidente de la Croix rouge nous ont aidées à obtenir l'autorisation nécessaire pour visiter un des nouveaux centres d'accueil des réfugiés, tenu par l'armée. Nous avons visité la zone résidentielle à Cherso, près de Kilkis où les conditions sont bonnes. Nous avons vu le responsable politique du centre qui accueille 2 000 personnes. Les conditions de vie se

sont bien améliorées et les enfants ont un terrain de jeux, des cours d'anglais, d'arabe et de mathématiques donnés par des enseignants de la même origine qu'eux. Ils peuvent aussi utiliser un petit théâtre antique pour jouer des pièces et répéter avec leur chorale. Nous y avons rencontré le groupe espagnol « Save the child » animé par de jeunes bénévoles qui organisent des programmes pour les enfants. Des arbres donnent de l'ombre pendant l'été et les tentes vont bientôt être remplacées par des caravanes ou des habitations en préfabriqué pour améliorer les conditions de vie. À la rentrée scolaire, ces enfants vont sans doute être intégrés à un secteur scolaire spécial dans la région.

Nous voudrions vous remercier de votre générosité et espérons qu'elle pourra se poursuivre car de nouveaux flux de réfugiés se préparent à traverser la Grèce pour échapper aux tensions des pays voisins.



Notre visite à l'hôpital de Kilkis



Copie d'une ordonnance pour l'achat de médicaments.

La zone où se trouvent les réfugiés à Cherso. Comme l'armée et l'État ne permettent pas que des photos soient prises au sein de cette zone, nous n'avons pu en prendre que de l'extérieur.

LIECHTENSTEIN & AUTRICHE

CLASH CULTUREL – 2^{ème} Symposium de Vaduz à l'Université du Liechtenstein

Sibylle Wicky, Club SIE Vaduz

Début juillet, le Liechtenstein accueillait des hôtes de tous horizons venus débattre avec des intervenants de renom sur le sujet à la fois controversé et extrêmement actuel de « Clash culturel », lié à la vague d'immigration massive de personnes de cultures différentes. Un symposium de nouveau organisé par le Club SIE Vaduz.

Le **Dr Edit Schlaffer**, scientifique de renommée internationale, fondatrice de l'organisation « Femmes sans frontières » et lauréate du Prix SIE de la Paix 2015, a brillamment exposé les moyens de prévention du recrutement de jeunes par des organisations terroristes dont nous disposons, ainsi que le rôle aussi central que crucial des femmes - et en particulier des mères.

La journaliste tchétchène **Maynat Kurbanova** considère elle aussi que les mères sentent rapidement quand « les choses tournent mal » pour leurs enfants, l'amour maternel étant pour cela plus déterminant que de quelconques codes d'honneur masculins ou une fierté hypocrite. Mme Kurbanova a décrit le dilemme des attitudes patriarcales associées à un manque de perspective lorsque d'anciens « héros » rentrent de la guerre



Les Soroptimistes du Club SIE Vaduz et les intervenants du Symposium

pour retrouver leur famille. Elle n'a pas caché que nombre de femmes étaient menacées voire assassinées du fait de leur engagement contre la guerre, la dictature ou la terreur.

Reinhard Merkel, Professeur de philosophie juridique et membre du Conseil d'éthique allemand, a souligné l'efficacité de l'approche ascendante de Dr Schlaffer et de Mme Kurbanova pour prévenir la violence. S'appuyant sur une analyse factuelle, il a expliqué combien les valeurs juridiques et normatives de base de l'Europe chrétienne telles que l'égalité des genres pouvaient être menacées par ce « Clash culturel ».

Kathy Kaaf, Journaliste allemande et Past Présidente SIE 2011-2013, a appelé à poursuivre la réflexion avec sa courageuse intervention intitulée « L'appel à la haine des femmes dans le monde islamique ».

Les débats animés se sont poursuivis lors du délicieux dîner organisé par nos membres **Gina Dinu**, propriétaire du Restaurant Residence, et **Felicitas Singer**, propriétaire de la galerie d'art Felicia.

Un rallye automobile spectaculaire permet de rassembler € 20 000 pour des projets d'alphabétisation et de santé

Sibylle Wicky, Club SIE Vaduz

Fidèles à la tradition, le Club SIE Vaduz et le Club SIE Goldes ont organisé, du 26 au 29 mai 2016, un nouveau rallye automobile de Salmanazar afin de récolter des fonds pour leurs projets. La nouveauté mise en vedette cette année était une épreuve « Feel & Fun » à travers le Liechtenstein, l'Autriche et la Suisse, sous le signe du « petit trafic frontalier », reflétant la philosophie régionale et transfrontalière de ces trois merveilleux pays.



Les vingt concurrents ont apprécié le paysage éblouissant et les attraits du canton suisse d'Appenzell, du lac de Constance et du Liechtenstein, ainsi que des régions du Bregenzerwald et du Vorarlberg en Autriche, que leurs dix cabriolets ont traversé sous un soleil magnifique.

Ce rallye a permis de rassembler le montant considérable de € 20 000 qui sera partagé à parts égales entre deux projets :

- **Literaturwerkstatt für Volksschulkinder** : un atelier de littérature pour les enfants de l'école primaire afin de stimuler les capacités et le développement intellectuel de la prochaine génération (Club Goldes)
- **Brepal : Enseignement/Formation de sage-femme** et assistance « ad hoc » aux femmes et aux filles se trouvant dans des conditions sanitaires dramatiques au Népal (Club Vaduz)



Calendrier

Inaugurations des nouveaux clubs SIE

1 octobre 2016

Rødning-Gram-Toftlund (Danemark)
Remise de la charte par : Sigrid Ag
Présidente du Club : Anne-Mette Frandsen
E-mail : anne-mette-frandsen@hotmail.com

8 octobre 2016

Bennekom & Beekdal (Pays-Bas)
Remise de la charte par Anne-Marie Hendrickx,
Trésorière du SIE
Présidente du Club : Helma Nijssen
Tél. : +31 6 133 633 20 / +31 3 184 194 17
E-mail : info@nijssenpartners.nl

29 octobre 2016

Salò-Alto Garda Bresciano (Italie)
Remise de la charte par Flavia Pozzolini,
Secrétaire Générale du SIE
Présidente du Club : Lorella Biancifiori
Tél. : +39 335 5437528
E-mail : lorella.biancifiori@gmail.com

12 novembre 2016

Spadafora-Gallo-Niceto (Italie)
Remise de la charte par Ulla Madsen,
Présidente sortante du SIE
Présidente du Club : Caterina Trimarchi
Tél. : +39 347 6816369
E-mail : nellatrimarchi@yahoo.it

Prochaines manifestations

22-23 Octobre 2016

Réunion du Bureau Restreint du SIE - Genève (Suisse)

12-13 juillet 2017

Conseil des Gouverneures - Florence (Italie)



Anniversaires

05 Octobre 2016

25ème Anniversaire - SI Stade (Allemagne)

05 Octobre 2016

25ème Anniversaire - 25ème Anniversaire - SI Voorne-Putten/
Rozenburg (Pays-Bas)

23 Octobre 2016

50ème Anniversaire - SI Terni (Italie)

26 Octobre 2016

25ème Anniversaire - SI Liechtenstein (Liechtenstein)

09 Novembre 2016

25ème Anniversaire - SI Bamberg-Kunigunde (Allemagne)

09 Novembre 2016

25ème Anniversaire - SI Kourou (France)

09 Novembre 2016

25ème Anniversaire - SI Snaefellsnes (Islande)

30 Novembre 2016

25ème Anniversaire - SI Moscow (Russie)

03 Décembre 2016

25ème Anniversaire - SI St Petersburg (Russie)

20 Janvier 2017

50ème Anniversaire - SI Marmara (Turquie)

Journées internationales de sensibilisation et manifestations

24 Octobre – 18 Novembre 2016

65ème session du Comité pour l'élimination de la discrimination à l'égard des femmes – ONU, Genève

24 Octobre – 18 Novembre 2016

16 jours d'activisme

25 Novembre 2016

Journée internationale pour l'élimination de la violence à l'égard des femmes

30 Novembre - 2 Décembre 2016

Women's Forum Global Meeting – Deauville, France

10 Décembre 2016

Journée internationale des droits de l'homme

LE TRAIT D'UNION: Magazine trimestriel du Soroptimist International d'Europe, publié en anglais et français

Président SIE : Maria Elisabetta de Franciscis, Via Vigna Brigida 15, 81029 Tuoro di Caserta CE, Italy • Tél. +39 360 934 313 • me.defranciscis@gmail.com

Editor : Marie-Claude Bertrand, SIE Vice President Communications, 118, rue Jean-Claude Pirotte, 16430 Champniers, France • Tél. +33 675 44 36 01 • mc.bertrand@sfr.fr

Headquarters : 72, route de Florissant, CH-1206 Geneva, Switzerland • Tél. +41 22 346 08 80 • Fax +41 22 789 04 43